Porównanie tłumaczeń I Samuela 23:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dawid wstał zatem wraz ze swoimi ludźmi (w liczbie) około sześciuset\* mężczyzn, wyszli z Keili i przemieszczali się z miejsca na miejsce. Kiedy zaś Saulowi doniesiono,\*\* że Dawid umknął z Keili, poniechał (swojej) wyprawy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Wg G: około czterystu, ὡς τετρακόσιοι. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Kiedy zaś Saulowi doniesiono, הֻּגַדּולְׁשָאּול : wg 4QSam b : ויגד לשאול , pod. L, Etiop. [↑](#footnote-ref-3)